

# Mitteilungsblatt

Nr. 3

43. Jahrgang

Mai / Juni 2017



Gemeinde Döttingen

# Inhalt / Editorial

---

aus dem Gemeinderat .....	3
Gartenschach beim Altersheim .....	5
Lernberufe, Info-Abend .....	6
Schützengesellschaft: Obligatorisches Programm 2017 .....	7
aus der Schule: Primarstufe und Kindergarten .....	8
Schwimmbad: Eröffnung und Aktivitäten .....	13
Beratungsstellen .....	14
Gesamterneuerungswahlen 2018/21 .....	15
Veranstaltungskalender Mai bis August .....	16
OSUA: das letzte Quartal hat begonnen .....	18
Döttinger Wetternachhersage .....	19
Grenzüberschreitende Kulturnacht: Schüürkultur Pur im Sänneloch .....	21
Energiestadt – Seite: Energiestrategie 2050 .....	22
Gemeindeverwaltung: Sommeröffnungszeiten .....	23
Kulinarische Weinwanderung .....	23
Pro Juventute: A-Welle Entdeckerpäss.....	24
Texaid: Verwendung und Erlös.....	24
Titelbild Ausgabe Nr. 2017-2 .....	24
Aargauer Jugendschach Grand - Prix .....	25
ENSI-Gutachten, Infoveranstaltung .....	26
Hochrheinisches Kammerorchester .....	26
Asana Spital Leuggern: Tag der offenen Türe .....	27
Einwohnerkontrolle: Einwohnerstatistik .....	27
Bike to work .....	28
Kulturtankstelle, Jahresprogramm .....	29
Mütterkreis/ Rechtsauskunft/ Spitex 2017.....	30
Krankenkasse: Prämienverbilligung .....	31

---

**Herausgeber:** Gemeinde Döttingen / KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN

**Druck:** Bürli AG, Döttingen

---

**Redaktion:** Döttinger Mitteilungsblatt, Jürg Schüpbach, Brüelstr. 3b, 5312 Döttingen  
Tel. 056 245 32 40, [d-mitteilungsblatt@bluewin.ch](mailto:d-mitteilungsblatt@bluewin.ch)

**Titelbild:** Adrian Knecht

**Redaktionsschluss** für Heft 4 (Juli / August) 2017 ist der **15. Juni 2017**

---

## Schalteröffnungszeiten der Gemeindekanzlei Döttingen

**Montag, Mittwoch – Freitag:** 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr  
**Dienstag:** 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr

Für Gespräche ausserhalb dieser Zeit steht die Gemeindeverwaltung  
(☎ 056 269 11 30) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung. – Sprechstunden  
mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

---

**Döttinger Homepage:** [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch) / **Kulturkommission:** [www.prodoettingen.ch](http://www.prodoettingen.ch)

---

# aus dem Gemeinderat

*Aus den Verhandlungen des Gemeinderates  
(Anfang Februar bis Ende März 2017)*



## Personelles / Gemeindeorganisation

Als neue Mitarbeiterin im künftigen Sozialdienst Döttingen-Klingnau wurde Frau Yvonne Erb, Bad Zurzach, gewählt. Frau Erb wird ihre Stelle am 1. Juni 2017 in Döttingen beginnen.

Wie erstmals im Vorjahr wurden für die Gemeindeverwaltung während den Schulferien Sommeröffnungszeiten bewilligt. Das heisst, dass die Verwaltung mit Ausnahme dienstags immer nur am Morgen geöffnet ist. Termine ausserhalb können auf Anfrage problemlos vereinbart werden.

Auf die entsprechende Umfrage hin, haben folgende Mitglieder von Kommissionen, welche an der Urne gewählt werden, mitgeteilt, dass sie sich für die kommende Amtsperiode nicht zur Wiederwahl stellen: Claudia Hauser (Finanzkommission), Claudia Simon (Schulpflege), Corinne Villiger (Schulpflege), Roland Infanger (Steuerkommission), Roland Schifferle (Steuerkommission), Vreni Wäger (Steuerkommission), Marisa Hirt (Stimmenzählerin) und Christoph Stefani (Stimmenzähler-Ersatz).

## Planung, Bau, Verkehr, Energie

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- Einwohnergemeinde Döttingen, Umbau und Erweiterung Schulhaus Rebhalde, Rebbergstrasse 2a
- Einwohnergemeinde Döttingen, Werkleitungsverlegung Surbbrücke, Usserdorf

Die Bauverwaltung hat aufgrund des Kompetenzreglements folgende Baubewilligungen direkt erteilt und diese dem Gemeinderat zur Kenntnis vorgelegt:

- Maier-Vögeli Sibylle, Kleindöttingen, Einbau Türe anstelle Fenster an Ostfassade, Hauptstrasse 43
- Blumenthal Immobilien AG, Baureklame, Hauptstrasse 26
- Erbgemeinschaft Stadler, Fahrradunterstand, Brüelstrasse 5
- Dalla Francesca Mauro und Stefanie, Trottenweg 10, Sitzplatzüberdachung
- Gemeindeverband Regionales Altersheim Unteres Aaretal, Hauptstrasse 60, für den Neubau einer Pergola
- STEG Felsenweg 14, c/o Shalaj Burim, Felsenweg 14, Balkonvergrösserung und Vergrasung

Um die Strassensanierung Hauptstrasse Abschnitt Kreisel Ochsen bis Rest. Blume mit dem Projekt Regionales Altersheim optimal abzustimmen, soll die Planung wieder aufgenommen werden. Eine entsprechende Anfrage beim Kanton wurde gestellt.

Das kantonale Projekt „Surb Längsvernichtung, Rampe Bogenbrücke und Revitalisierung Unterlauf“ war öffentlich aufgelegt. Der Gemeinderat hat eine entsprechende Stellungnahme gemacht, damit das Projekt optimal mit der Verlegung der Werkleitungen sowie der Sanierung Surbbrücke abgestimmt werden kann.

Ebenfalls öffentlich aufgelegt hatte das Projekt „Werkleitungsverlegung Surbbrücke, Usserdorf“. Die Baubewilligung wurde erteilt. Das Projekt wird jedoch nur bei Genehmi-

gung des Kredites an der Gemeindeversammlung vom Juni 2017 ausgeführt. Falls das Projekt Werkleitungsverlegung Surbbrücke, Usserdorf, vor den Bauarbeiten für die Längs- vernetzung Surb ausgeführt werden könnte, könnten Synergien genutzt und Geld gespart werden.

## **Finanzen**

Die Finanzverwaltung unterbreitete den Rechnungsabschluss der Einwohnergemeinde Döttingen inkl. Werke. Die Rechnung 2016 der Einwohnergemeinde schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 187'000.00 ab. Im Vergleich zum Budget ist das Ergebnis um rund 0,5 Millionen Franken besser ausgefallen. Die Rechnung wurde zur Prüfung an die Prüfungsorgane weitergeleitet.

## **Gemeindeliegenschaften**

Für die Sanierung des Schulhauses Rebhalde wurden die Vorgaben zur Submission definiert und die Listen der Unternehmer, welche zur Submission eingeladen werden, bereinigt.

Die geplanten Veranstaltungen in der Badi Döttingen wurden genehmigt. So finden unter anderem voraussichtlich am 1. Juli 2017 das Badifäscht und während den Sommerferien wieder das Nachtschwimmen statt.

Der Beisetzung von zwei auswärtigen Einwohnern auf dem Friedhof Döttingen wurde unter Festlegung der Gebühren zugestimmt, weil die verstorbenen Personen einen starken Bezug zur Gemeinde geltend machen konnten.

## **Schule**

Im Zusammenhang mit der Einführung von Tagesstrukturen auf Schulbeginn August 2018 wurden diverse Abklärungen betreffend Organisation und Räumlichkeiten getroffen. Ziel ist es, im November 2017 entsprechende Anträge der Gemeindeversammlung zu traktandieren.

Auf Antrag der Musikschulkommission wurde als neue Blockflöten-Lehrerin Frau Bénédicte Wodey gewählt. Sie tritt ab August 2017 die Nachfolge der in Pension gehenden Charlotte Widmer an. Ab nächstem Schuljahr wird neu Frau Anne-Laure Dottrens an der Musikschule Döttingen Violine unterrichten. Ihre Vorgängerin Frau Käthi Pflüger wird ebenfalls auf Ende Schuljahr pensioniert.

Von der Information der Schulpflege über die Kündigung der beiden Schulleiterinnen Claudia Hossfeld und Elisabeth Ganz per Ende Schuljahr 2016/17 wurde Kenntnis genommen. Claudia Hossfeld nimmt eine neue Herausforderung an. Elisabeth Ganz war seit Einführung einer Schulleitung im Mai 2006 in Döttingen als Schulleiterin tätig und tritt vorzeitig in den Ruhestand.

## **Soziales**

Eine Tagesmutter musste aus gesundheitlichen Gründen ihre Tätigkeit aufgeben. Ein weiterer Pflegeplatz wurde durch die Jugend- und Familienberatung überprüft und der Tagesmutter ein sehr gutes Zeugnis ausgestellt.

## **Werke**

Vier Fernwärmebezügern mussten die Gebühren verfügt und die Einstellung der Lieferung androht werden.

## Ortsbürgergemeinde

Vom Rechnungsabschluss 2016 der Ortsbürgergemeinde Döttingen mit einem Gewinn von Fr. 6'261.75 wurde Kenntnis genommen und die Rechnung den Prüfungsorganen zur Prüfung zugestellt.

## Schachklub spielt Gartenschachturnier



**Am 20. Mai** findet ein Gartenschachturnier statt.

**Ort:** vor dem Altersheim

**Zeit:** 09 – 12 Uhr und 13.30 – 16.30 Uhr

**Regel:** Gespielt wird in Zweierteams, die Bedenkzeit beträgt 40 Minuten. Es steht pro Team ein „Beratungsbrett“ zur Verfügung und die Zeit wird durch einen Schiedsrichter verwaltet.

Die Mitglieder des Schachklubs spielen mit einem Handicap System. Es zählen die ELO-Punkte des höher eingestuften Spielers. Als Handicap wird pro 200 Punkte ELO-Unterschied ein Punkt, resp. ein Bauer, vom Brett genommen oder die Bedenkzeit um 3 Minuten reduziert.

Eventuell können einzelne interessierte Nichtmitglieder am Turnier mitspielen oder als „Berater“ mitwirken.

Verschiebedatum bei schlechter Witterung: 10. Juni, 2017.

**Seit 24 Jahren der kompetente Partner**

# *Urs Güller*



**Fernseher • Multimedia • Sat**

Hauptstrasse 25 • 5312 Döttingen • Tel. 056 250 06 50 • [www.guellerurs.ch](http://www.guellerurs.ch)

- Spezialist für Satellitenanlagen
- Eigene Reparaturwerkstatt
- Netzwerkinstallationen
- Kompetenter Service
- TV-Wandmontagen
- Mietanlagen
- Hilfestellung bei SwisscomTV
- Hilfestellung CablecomTV
- Spectral Fernsehmöbel
- Heiminstallationen
- Verkaufslokal
- Multiroom

**Panasonic**

# INFO-ABEND LEHRBERUFE FÜR ELTERN UND JUGENDLICHE AUSBILDUNGEN BEI BIRCHMEIER MITTWOCH, 17. MAI 2017

Treffpunkt um 19 Uhr, Gewerbestrasse 23 (Werkhof, Birchmeier Bau AG), 5312 Döttingen. Im Anschluss wird Ihnen ein Apéro offeriert. Keine Anmeldung erforderlich.



Wir informieren Schüler/innen vom 7. bis 9. Schuljahr zu folgenden Lehrberufen:

**STRASSENBAUER/IN | PFLÄSTERER/-IN  
BAUMASCHINENMECHANIKER/IN  
STRASSENTTRANSPORTFACHMANN/-FRAU  
KAUFMANN/-FRAU | MAURER/IN**

**Wir freuen uns auf deinen Besuch!**

**B BIRCHMEIER**

Gewerbestrasse 21 · 5312 Döttingen  
Telefon 056 269 21 21 · [www.birchmeier-gruppe.ch](http://www.birchmeier-gruppe.ch)



# Schützengesellschaft Döttingen



## Obligatorisches Programm 2017

Schiessplatz Grütt, Bad-Zurzach

2. Obligatorische Übung, Freitag, 23. Juni, 18:00 – 20:00 Uhr

3. Obligatorische Übung, Freitag, 24. August, 18:00 – 20:00 Uhr

### Schiesspflicht 2017

Die Schiesspflicht kann jeweils bis 31. August absolviert werden. Verfügbare Schiessdaten und Schiesszeiten sind unter

<https://ssv-vva.esport.ch/p2plus/ssv/schiessstageabfragerec.asp?kanton=ag> ersichtlich.

### 2017 sind schiesspflichtig:

Armeeangehörige, welche 2016 die Rekrutenschule absolviert haben, bis Jahrgang 1983. Armeeangehörige, die 2017 aus der Armee entlassen werden, sind nicht mehr schiesspflichtig.

Auf den 31.12.2017 werden die folgenden AdA aus dem Militärdienst entlassen: Soldaten, Gefreite, Obergefreite, Korporale, Wachtmeister, Oberwachtmeister des Jahrgangs 1983 sowie 1984 - 1987, sofern die Dienstleistungspflicht erfüllt ist.

Armeeangehörige, welche ihre Dienstpflicht in der zweiten Jahreshälfte erfüllen, werden erst im darauffolgenden Jahr aus der Militärdienstpflicht entlassen und sind deshalb schiesspflichtig.

Subalternoffiziere (Lt/Oblt) die mit dem Sturmgewehr ausgerüsteten Truppengattungen und Dienstzweige bis zum Ende des Jahres in dem Sie das 34. Altersjahr vollenden. Sie können zwischen dem Obligatorischen Programm 300 Meter (Stgw) oder 25 Meter (Pistole) wählen. Bestehen sie die Schiesspflicht auf die Distanz 25m nicht, so müssen sie das obligatorische Programm 300m schiessen.

### Die Schiesspflicht gilt als bestanden wenn:

- mindestens 42 Punkte erreicht wurden und
- höchstens 3 Nuller geschossen wurden.

### Zum Schiessen ist folgendes mitzunehmen:

- Aufforderungsschreiben mit den Klebeetiketten
- Dienstbüchlein
- Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis
- Amtlicher Ausweis
- Persönliche Dienstwaffe mit Putzzeug
- Persönlicher Gehörschutz

### Programm:

5 Schuss Einzelfeuer Scheibe A5

5 Schuss Einzelfeuer Scheibe B4

1 x 2 Schüsse Kurzfeuer Scheibe B4, in 20 Sekunden

1 x 3 Schüsse Kurzfeuer Scheibe B4, in 20 Sekunden

1 x 5 Schüsse Schnellfeuer Scheibe B4 in 40 Sekunden

Weitere wichtigen Informationen stets auf [www.sgdoettingen.ch](http://www.sgdoettingen.ch)



Kindergarten  
Primarschule  
5312 Döttingen

Schulleitung Claudia Hossfeld  
doettingen.schulleitung@schulen-aargau.ch  
Tel. 056 268 80 70  
www.schule-doettingen.ch

Schulleitung Elisabeth Ganz  
elisabeth.ganz@schulen-aargau.ch  
Tel. 056 268 80 61

## Agenda Mai 2017 – Juli 2017

### Anlässe

01. Mai	Weiterbildung Lehrpersonen	Ganze Schule
04. Mai	Sporttag	Ganze Schule
08. Mai	Scootertag	Div. Klassen
09. Mai	Scootertag	Div. Klassen
11. Mai	Verschiebedatum Sporttag	Ganze Schule
06. Juni	„Bsüechlitag“ in der Schule	2. Kindergärtler
08. Juni	„Bsüechlitag“ im Kindergarten	Neue Kindergärtler
13. Juni	Veloprüfung	5. Klassen
14. Juni Nachmittag	Weiterbildung Lehrpersonen	Ganze Schule
20. Juni	Besuchstag	Ganze Schule
26. Juni	Schnuppernachmittag in der OSUA	6. Klassen
07. Juli	Schulschlussfeier	Primarschule

### Schulfreie Tage

01. Mai	Tag der Arbeit	Ganze Schule/ ganzer Tag
25. Mai	Auffahrt	Ganze Schule/ ganzer Tag
26. Mai	Auffahrtsbrücke	Ganze Schule/ ganzer Tag
05. Juni	Pfingstmontag	Ganze Schule/ ganzer Tag
14. Juni	Weiterbildung Lehrpersonen	Ganze Schule/ Nachmittag
15. Juni	Fronleichnam	Ganze Schule/ ganzer Tag
16. Juni	Fronleichnambrücke	Ganze Schule/ ganzer Tag
07. Juli	Schulschlussfeier	Ganze Schule/ Nachmittag

### Ferien

10. April	- 21. April	Frühlingsferien
10. Juli	- 12. August	Sommerferien

## Die Kindergartenkinder bereiten sich für die neue Badi-Saison vor



Ende März bekamen die Kindergartenkinder Besuch von der „Wasserbotschafterin“ Frau Hochstrasser vom SLRG SSS. Die speziell für die Kampagne „Das Wasser und Ich“ ausgebildete Rettungsschwimmerin kam mit Pico, dem kleinen Wassertropfen zu den Kindern und machte sie mit den 10 Wasserbotschaften vertraut.

Pico erzählte zum Beispiel, wie man sich richtig vor der Sonne schützt, dass man vor dem Schwimmen nur wenig essen darf, dass man vorher duschen muss, wohin man im Wasser

springen soll, welche Rettungsgeräte es gibt, wie man um Hilfe rufen kann...etc.

Die Kinder lernten auf dynamische und spielerische Weise das richtige Sicherheits-Verhalten im und am Wasser kennen.

Draussen auf dem Kindergartenareal wurde anschliessend geübt, wie man jemandem in Not einen Rettungswürfel, Ring oder sogar ein Seil richtig zuwirft. Die Kinder hörten gebannt zu und machten eifrig mit.



Am Schluss erhielt jedes Kind einen Wasserausweis und noch weitere Infos für zu Hause. Von Pico gabs noch einen blauen Wassergruss auf die Hand!

### Frühlingskonzert „sonnenklar“ der 5./6.Klassen



Am letzten Donnerstag vor den Frühlingsferien war es endlich soweit. Der 5./6.Klasschor gab sein Konzert unter dem Motto „sonnenklar“. Schon zuvor wurden fleissig Sonnenblumen für das Bühnenbild gebastelt und natürlich kräftig geübt. Die insgesamt 68 Schülerinnen und Schüler der 5. und 6. Klassen trafen sich bereits eine Stunde vor Konzertbeginn zum Einsingen.

Gegen 19 Uhr war die bestuhlte Turnhalle fast gefüllt und das Konzert begann. Zwei Schülerinnen begrüßten das Publikum und der Vorhang ging auf. Passend zum Motto „sonnenklar“ wurde die Turnhalle mit fröhlichen, warmen Farben erleuchtet, welche die Schülerinnen und Schüler anhand ihrer Kleidung ausstrahlten.

Ein roter Faden zeigte sich während dem Konzert, da Lieder zum Thema „Sonne“ gesungen wurden, wie z.B. There is sunshine oder Vom Aufgang der Sonne. Aber auch an sonnigen Tagen brechen manchmal Wolken auf und es beginnt zu regnen. Das Wechselspiel von „Sonne“ und „Regen“ wurde sehr abwechslungsreich dargestellt durch Tanz und Be-



wegung auf der Bühne, Bodypercussion, einem Sketch oder dem Einsatz von bunten Glocken, die in verschiedenen Tonarten erklangen. Ausserdem wurde nicht nur in deutscher, schweizerdeutscher und englischer Sprache gesungen. Es gab auch Lieder, die auf türkisch oder französisch gesungen wurden.

Das Konzert wurde instrumental von Ingrid Meier (Klavier), Joel Meier (Schlagzeug) und Vic Angst (Gitarre) begleitet. Die Chorleitung übernahm Marion Joos Schmidli. Bei einigen Liedern wurde der Chor auch von den Schülerinnen Anna Villiger und Alina Künzi an der Flöte und von Adira Rubin an der Harfe begleitet. Aber nicht nur auf der Bühne, sondern auch hinter der Bühne wurde mitgeholfen. Enis Hirkic und Juso Hirkic sorgten für einen technischen, reibungslosen Ablauf hinter der Bühne.



Nach kräftigem Applaus und einer Zugabe war das Konzert beendet und die Zuhörer gingen gut gelaunt nach Hause.

Dass das Konzert ein voller Erfolg war – das ist „sonnenklar“!

### Schülermeinungen aus einer Umfrage zum Konzert

„Für mich war das Lied LOVE der schönste Moment des Konzertes. Es erinnerte mich an schöne Momente in der Klasse und während der Primarschulzeit, die jetzt dann bald zu Ende geht.“

„Der schönste Moment am Konzert war für mich, als der Vorhang aufging.“

„Als die Leute so fest klatschten, war ich sehr stolz auf mich und die Anderen.“

„LOVE und CHOCOLAT CHAUD haben mir am besten gefallen. Die Choreografie von THROW-CATCH fand ich am schwierigsten.“

„Der schwierigste Teil des Konzertes war für mich auch der schönste Moment: als wir mit den Glocken MORNING HAS BROKEN spielen durften.“

„Mir hat das Konzert sehr gut gefallen. Wir haben auch viel Zeit investiert.“

„Das Konzert war wirklich toll. Das Schönste war, als die vielen Leute applaudiert haben.“

„Ich fand es schön, dass der Sketch gespielt wurde, obwohl es dem Hauptdarsteller nicht so gut ging.“

„Es war megacool. Ich war ein bisschen nervös, aber es war sehr schön.“

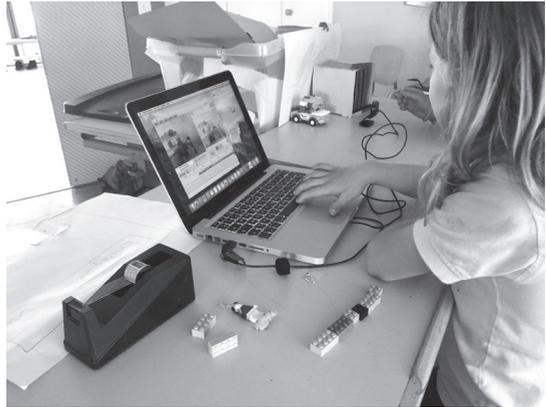
### Ressourcenzimmer

Seit Februar treffen sich 12 Kinder im Ressourcenzimmer am Freitagnachmittag. In diesem Schuljahr produzieren die 3. bis 5. Klässler eigene Stop-Motion-Filme. Dazu lernten wir ganz am Anfang, wie Filme früher hergestellt wurden und dass die Fotografie dabei

eine wichtige Rolle spielte. Dann dachten sich die Schülerinnen und Schüler in Zweiergruppen spannende Geschichten aus.

Die Kinder haben die Möglichkeit, aus Lego, Plastilin oder Papier die Geschichte darzustellen. Nun sind wir daran, den Film herzustellen.

Dazu müssen die Kinder eine Szene aufbauen und mithilfe von Digitalkameras und Visualizer einzelne Fotos machen.



Die Kunst liegt darin, dass die Figuren nur ganz wenig bewegt werden und immer wieder Fotos geschossen werden.

Dies erfordert sehr viel Geduld und eine gute Zusammenarbeit in der Gruppe. Lässt man die Fotos schnell aufeinander abspielen, entsteht ein Film. Zum Schluss, werden die Schülerinnen und Schüler eine Tonspur mit Geräuschen und Text zum Film legen.

17.14.2017 pressegruppe



**Sabrina Indelicato**

[www.tanzschule-treffpunkt.ch](http://www.tanzschule-treffpunkt.ch)  
[info@tanzschule-treffpunkt.ch](mailto:info@tanzschule-treffpunkt.ch)

**Tanzschule Treffpunkt**  
Hauptstrasse 20 · 5312 Döttingen  
Tel. 056 245 30 30



**BIRCHMEIER**  
**BEGEISTERT**

« Das tolle Team und die spannenden Projekte begeistern mich. So habe ich jeden Tag Spass an der Arbeit! »

**BERNHARD KERN, LEITER BAUMANAGEMENT**

**BIRCHMEIER BAUMANAGEMENT AG**

Gewerbstrasse 21 · 5312 Döttingen · Telefon 056 269 21 60 · Fax 056 269 21 61  
info@birchmeier-bm.ch · www.birchmeier-gruppe.ch

# Badi Döttingen

## Öffnungszeiten Saison 2017

Am Samstag, 22. April öffnet die Badi Döttingen ihre Tore für die Badesaison 2017.

22. April bis 26. Mai 2017	: 09.30 Uhr - 19.00 Uhr
27. Mai bis 27. August 2017	: 09.30 Uhr - 20.30 Uhr
01. August 2017	: 09.30 Uhr - 17.00 Uhr
28. August bis 10. September 2017	: 09.30 Uhr - 19.00 Uhr
Kinder ganze Saison	: 09.30 Uhr - 19.00 Uhr

**Das Schwimmbad wird bei schlechter Witterung frühzeitig geschlossen.**

## Aktivitäten und Termine Badesaison 2017

### Sa. 22. April Saisonöffnung

<b>Mai</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Schwimmkurs für Anfänger (je nach Anfrage)</li><li>- Schwimmkurs für Fortgeschrittene (je nach Anfrage)</li><li>- Tauchschnupperkurs (ab 12 Jahren) (je nach Anfrage)</li></ul>
<b>Juni</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Schwimmkurs für Anfänger (je nach Anfrage)</li><li>- Schwimmkurs für Fortgeschrittene (je nach Anfrage)</li><li>- Tauchschnupperkurs (ab 12 Jahren) (je nach Anfrage)</li><li>- Aqua-Zumba immer mittwochs, 19.00 Uhr (nur bei schönem Wetter)</li></ul>
<b>Juli</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Schwimmkurs für Anfänger (je nach Anfrage)</li><li>- Schwimmkurs für Fortgeschrittene (je nach Anfrage)</li><li>- Tauchschnupperkurs (ab 12 Jahren) (je nach Anfrage)</li><li>- Aqua-Zumba immer mittwochs, 19.00 Uhr (nur bei schönem Wetter)</li></ul>
Sa. 01. Juli	Badifäscht (Verschiebedatum Sa. 19. August)
Mi. 12. Juli	Nachtschwimmen bis 23.00 Uhr
Mi. 19. Juli	Nachtschwimmen bis 23.00 Uhr
Mi. 26. Juli	Nachtschwimmen bis 23.00 Uhr
<b>August</b>	Aqua-Zumba immer mittwochs, 19.00 Uhr (nur bei schönem Wetter)
Mo. 01. Aug.	Schwimmbad offen bis 17.00 Uhr
Mi. 02. Aug.	Nachtschwimmen bis 23.00 Uhr
Mi. 09. Aug.	Nachtschwimmen bis 23.00 Uhr
Sa. 19. Aug.	Verschiebedatum Badifäscht
<b>September</b>	
Sa. 02. Sept.	Abholtag
So. 10. Sept.	Saisonende

Unser Badmeister Peter Sibold sorgt für einen reibungslosen Badebetrieb. Am Kiosk verwöhnt Sie neu wieder Isabella Weiss gerne mit kulinarischen Angeboten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Allen eine schöne und unfallfreie Badesaison.

Bauverwaltung Döttingen

## SUCHTBERATUNG ags, BEZIRK ZURZACH

Hauptstrasse 7, 5312 Döttingen  
[www.suchtberatung-ags.ch](http://www.suchtberatung-ags.ch)

Tel.: 056 245 68 77 / Fax: 056 245 68 76  
 E-Mail: [doettingen@suchtberatung-ags.ch](mailto:doettingen@suchtberatung-ags.ch)

- ◆ Einzel-, Paar-, Familiengespräche
- ◆ Ambulante Begleitung
- ◆ Abklärung und Vermittlung von stationären Therapien
- ◆ Nachsorgeangebot im Anschluss an einen Entzug oder stationären Therapieaufenthalt
- ◆ Krisenintervention

## JUGEND-, FAMILIEN- UND EHEBERATUNG BEZIRK ZURZACH

Hauptstrasse 15, 5312 Döttingen

Tel. 056 245 66 52 / Fax: 056 245 77 52

**Bürozeiten:** Dienstag, Mittwoch, Donnerstag

- ◆ Familien- und Erziehungsfragen
- ◆ Eheberatungen
- ◆ Kinder in Heimen und Pflegefamilien
- ◆ Finanzprobleme/Arbeitslosigkeit
- ◆ Krankheit/Persönliche Probleme

## MÜTTER- VÄTER- BERATUNGSSTELLE DÖTTINGEN

Die Beratungen finden in der Regel jeden **2. und 4. Montag** des Monats im **Altersheim** an der Hauptstrasse statt.

Beratungstag	Datum	Zeit
Montag	08. Mai 2017	10.00 – 12.00
Montag	22. Mai 2017	➔ mit Voranmeldung
Montag	12. Juni 2017	10.00 – 12.00
Montag	26. Juni 2017	➔ mit Voranmeldung

**Telefonisches Beratungsangebot: 056 245 42 40**

Mo./Mi./Do./Fr.	08.15 - 09.15 Uhr	Übrige Zeit: Telefonbeantworter, Nachricht hinterlassen, wir rufen zurück!
Di.	13.30 - 15.00 Uhr	

## ANLAUF- UND BERATUNGSSTELLE AARGAU

Die Anlauf und Beratungsstelle dient betagten Personen und ihren Angehörigen zur Information und Beratung über das Angebot der vorhandenen Dienste und der benötigten Dienstleistungen (Pflegegesetz §18).

- ◆ **Postadresse:**  
 Anlauf- und Beratungsstelle Aargau  
 Postfach  
 5001 Aarau
- ◆ **Telefon:** 0848 40 80 80
- ◆ **E-Mail:** [beratung@info-ag.ch](mailto:beratung@info-ag.ch)
- ◆ **Internet:** [www.info-ag.ch](http://www.info-ag.ch)

# Gesamterneuerungswahlen 2018/2021

Am Sonntag, 24. September 2017 finden die Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2018/21 statt.

**Folgende Personen stellen sich für die Amtsperiode 2018/21 zur Wiederwahl:**

## Finanzkommission

- Jeggli Thomas
- Keller Eduard
- **1 Mitglied vakant**

## Gemeinderat

- Hirt Peter
- Knecht-Ernst Emilie
- Keller Meinrad
- Schödler Peter
- Utiger Martin

## Steuerkommission

- Rechsteiner Christoph
- **2 Mitglieder vakant**

## Ersatzmitglied Steuerkommission

- **1 Mitglied vakant**

## Schulpflege

- Angst Thomas
- Müller Michael
- Grand Guido
- Koller-Birchmeier Daniela
- **2 Mitglieder vakant**

## StimmzählerInnen

- Wyss Deyab Rosmarie
- **1 Mitglied vakant**

## ErsatzstimmzählerInnen

- Huber-Vosseler Rita
- **1 Mitglied vakant**

Wahlvorschläge sind gemäss § 29a des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR) und § 21b der Verordnung über die politischen Rechte (VGPR) von 10 Stimmberechtigten der Gemeinde Döttingen zu unterzeichnen und bei der Gemeindekanzlei bis spätestens am 44. Tag vor dem Hauptwahltag (d.h. bis am **Freitag, 11. August 2017, 12.00 Uhr**) einzureichen. Die erforderlichen Formulare können bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Haben Sie Fragen zu den Aufgaben der Kommissionen? Die bisherigen Kommissionsmitglieder und die Gemeindeverwaltung stehen gerne für Auskünfte zur Verfügung. Vielen Dank für die Unterstützung bei der Suche nach weiteren Kommissionsmitgliedern.

*Gemeindekanzlei Döttingen*

## Gemeinsam für Ihre Gesundheit



# Veranstaltungskalender Mai bis August

## MAI 2017

04. Do Schule: Sporttag (Verschiebedatum: 11. Mai 2017)  
**05.-13.Aug. Fr Kulturtankstelle: Fokus Skulptur**, Werke aus Stein u. Holz\*  
**05. Fr Kulturtankstelle: Vernissage** mit Werkeinführung, 19 Uhr\*  
**06. Sa Kulturnacht Döttingen, Schüürkultur Pur, Sänneloch\***  
08. Mo Mütter-Väter-Beratung\*  
12. Fr Wort u. Musik, 19 Uhr, kath.Kirche, (Bach dreistimm. Inventionen)  
**18. Do Senioren – Mittagstischtreffen, Café Rondo, 11.30 Uhr**  
**20. Sa Schachklub: Gartenschachturnier**, Vorplatz Altersheim\*  
**21. So Abstimmungen / Wahlen**  
22. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*  
Mo Öffentl. Stammtisch im Altersheim, 14 Uhr, (Org. Ref. Kirche)  
23. Di Frauenbund: Vereinsreise in die kleinste Hauptstadt der Schweiz  
**24. Mi Kehrrichtabfuhr** (Donnerstag ist Feiertag)  
Mi Rebbergverein: IP-Kurs,Rebschule Meier,Weingut z.Sternen 19Uhr  
**25. Do FC Döttingen: Junioren Auffahrtsturnier**  
Do MTV: Auffahrtswanderung  
Do STV, Frauenriege: Auffahrtswanderung  
29. Mo MTV: Minigolf

## JUNI 2017

02. Fr Wort und Musik, 19 Uhr, kath. Kirche (Wagner und Brahms)  
06. Di Frauenbund: Kurs, Girlande aus Schwemholz, 18:30 Uhr, delta  
07. Mi Frauenbund: Kurs, Girlande aus Schwemholz, 18:30 Uhr, delta  
**08. Do STV, Frauenriege (KTVZ): Sternmarsch in Döttingen**  
Do Unentgeltliche Rechtsauskunft\*  
**09.-11. Fr-So Eidgenössisches Feldschieszen**  
12. Mo Mütter-Väter-Beratung\*  
Mo Öffentl. Stammtisch im Altersheim, 14 Uhr, (Org. Ref. Kirche)  
**14. Mi Kehrrichtabfuhr** (Donnerstag ist Feiertag)  
**15. Do Reformierte Kichgemeinde: Seniorenreise**  
17. Sa Musikgesellschaft (MGD): Musiktag in Wittnau  
**18. So Schachklub: Aarg. Jugendschach Grand-Prix, Döttingen\***  
20. Di Schule: Öffentlicher Besuchstag, ganze Schule  
**21. Mi Einwohnergemeindeversammlung Turnhalle**  
Mi MTV: Nachmittagswanderung  
**22. Do Senioren – Mittagstischtreffen, Café Rondo, 11.30 Uhr**  
**23. Fr Ortsbürgergemeindeversammlung Waldhaus Gänter**  
Fr SG: 2. Obligatorische Übung 18-20 Uhr, RSA Grütt, Bad Zurzach\*  
26. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*  
Mo OSUA: Schnuppernachmittag, alle 6. Klässler  
28. Mi FC Döttingen: 63. Generalversammlung  
**29. Do Musikgesellschaft: Konzert im Regionalen Altersheim**  
30. Fr Frauenbund: Stadtführung Waldshut, 13:45 Uhr

## JULI 2017

01. Sa **Badifäscht** (Verschiebungsdatum: 19. August)\*  
02. So **Rebbergverein: Kulinarische Weinwanderung \***  
So **Ökumenischer Waldgottesdienst, Oberhard, 10.30 Uhr**  
05. Mi Musikgesellschaft (MGD): Füreobigkonzert in Leibstadt  
07. Fr Schule: Schulschlussfeier Primarschule  
**08. - 13. August Schule: Sommerferien**  
10. Mo Männerturnverein: Petanque  
Mo Mütter-Väter-Beratung\*  
**12. Mi Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr\***  
17. Mo Männerturnverein: Schwimmen in der Badi, 18.30 Uhr  
**19. Mi Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr\***  
**20. Do Senioren -Mittagstischtreffen, Altersheim, 11.30 Uhr**  
24. Mo Männerturnverein: Grillabend im Stüdlhau  
Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*  
**26. Mi Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr\***  
31. Mo Schlusstermin Eingabe Gemeindebudget

## AUGUST 2017

01. Di **☒-Augustfeier 2017 mit dem Männerchor**  
02. Mi **Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr\***  
09. Mi **Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr\***  
10. Do STV, Frauenriege: Badeplausch  
11. Fr **Schüreobig im Sänneloch (CVP)**  
13. So **Kulturtankstelle: Finissage, 14 Uhr\***  
So Kulturtankstelle: Soul- & Funk Konzert, 16 Uhr  
14. Mo Mütter-Väter-Beratung\*  
16. Mi MTV: Nachmittagswanderung  
17. Do STV, Frauenriege: Spaziergang mit Brötle  
18. Fr Frauenbund: Abendausflug mit Andacht, Schlosskapelle Böttstein  
Fr SG: Übereschüsset, 18 – 20 Uhr, Schiessplatz Grütt Bad-Zurzach  
Fr Verein Winzerfest: Zusammenkunft Sujetgestalter (Trotte WG)  
**18.-27. Fr-So Badenfahrt mit Beteiligung Zurzibiet**  
19. Sa **Waldbereisung**  
Sa **Altpapiersammlung**  
Sa Verschiebedatum Badifäscht\*  
Sa SG: Übereschüsset, 08 - 12 Uhr, Schiessplatz Grütt Bad-Zurzach  
Sa SG: Übereschüsset, 13:30 - 17 Uhr, Grütt Bad-Zurzach  
20. So STV: Kreisspieltag Männer/Frauen, Tegerfelden  
**24. Do Senioren – Mittagstischtreffen, Café Rondo, 11.30 Uhr**  
Do SG: 3. Obligatorische Übung 18-20 Uhr, RSA Grütt, Bad Zurzach\*  
25. Fr SG: Übereschüsset, 18 – 20 Uhr, Schiessplatz Grütt Bad-Zurzach  
26. Sa SG: Übereschüsset, 08 – 12 Uhr, Schiessplatz Grütt Bad-Zurzach  
Sa SG: Übereschüsset, 13:30 – 17 Uhr, Grütt Bad-Zurzach  
27. So SG: Übereschüsset, 08 – 12 Uhr, Schiessplatz Grütt Bad-Zurzach

28. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*  
 30.08.-10.09. TCUA: Meisterschaft mit 50 Jahre Jubiläumsfeier  
 31. Do Unentgeltliche Rechtsauskunft\*

Zu den mit \* bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft!  
 Siehe auch [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch), /Veranstaltungen.

## OSUA Oberstufe Unteres Aaretal



### Das letzte Quartal hat begonnen!

Die Osterferien sind vorbei und wir sind fast schon im Endspurt hin zum Ende des Schuljahres 2016/17. Vieles hat sich getan in diesem letzten Jahr und einiges liegt noch vor uns. Zum Beispiel haben sich die Ex-Döttinger und die Schon-Klingnauer gut miteinander verbunden und aneinander gewöhnt. Die Schülerschaft spricht nicht mehr von "uns" und "denen" und es haben sich neue Freundschaften gebildet. Ebenso die Lehrpersonen mussten sich aneinander gewöhnen und auch dies hat gut geklappt.

Vieles ist noch im Gange: So sind alle Abschlussklassen voll in ihre Abschlussprojekte involviert. Die meisten Schüler und Schülerinnen arbeiten hart. Es sind viele spannende Themen, die bearbeitet werden und auch sehr interessante Modelle, die am Entstehen sind. Mitte bis Ende Mai müssen alle Projekte abgegeben sein und Anfang Juni müssen sie dann präsentiert werden. Für die Bez-Klassen sieht es allerdings etwas anders aus. Die Projekte im Bildnerischen Gestalten werden schon ab dem 18. Mai im Bez-Schulhaus ausgestellt. Dann ist nämlich die Vernissage und alle sind herzlich dazu eingeladen.

Auch die Abschlusslager stehen an. Die Lager 9. Klassen der Sereal sind in der Woche vom 19. - 23. Juni 2017. Für die 4. Bezklasse ist es diese Jahr ein Novum keine Abschlussprüfung zu haben. Deshalb endet ihr Schuljahr heuer auch am Freitag 7. Juli - wie das der Sereal auch. Die 4. Bez könnte nun ebenso ins Lager gehen, doch sie haben sich gemeinsam dagegen entschieden. Allerdings gehen die Italienisch- und Lateinklassen zusammen für ein verlängertes Wochenende nach Italien. Wir wünschen allen eine gute Zeit und einigermaßen schönes Wetter.

Nun hoffe ich, dass sowohl die Schüler als auch die Lehrpersonen mit viel Elan ins neue Quartal starten und nochmal alles geben. Allen viel Freude am Arbeiten!

**Hauslieferdienst • Rampenverkauf  
 Festlieferungen**

**mittler Getränke**

**Montag bis Freitag:  
 07.30 bis 12.00 Uhr  
 13.30 bis 18.00 Uhr**

**Josef Mittler AG  
 Getränke • Döttingen**

**Tel. 056 245 10 56  
 Fax 056 245 76 56**

**Samstag:  
 09.00 bis 13.00 Uhr**

# Döttinger Wetternachhersage von Reto Waldburger

## Vom extra kalten Januar, dem lauen Februar bis hin zum extra warmen März

Der Januar 2017 hat wieder einmal Imagepflege für die in den letzten Jahrzehnten sich stets weniger winterlich zeigende kalte Jahreszeit gemacht. Mit einer gemittelten Temperatur von minus 2.2°C war er in unserer Region der Kälteste seit 1987. Allerdings, in jüngster Vergangenheit war der Februar 2012 noch um 0.3°C kälter. Immerhin gab es im vergangenen Januar 12 Eistage mit Temperaturen ganztags unter dem Gefrierpunkt. Sein winterliches „Palmarès“ war zudem mit einer 26-tägigen, allerdings meist bescheidenen Schneedecke geschmückt (Referenz = Messfeld der Wetterstation „Schluhe“). Pünktlich zum Monatsende war der hochwinterliche Zauber aber schon wieder vorbei. Die klimarelevante Geschichte der Monate Februar und März ist schnell erzählt: Beide Monate waren viel zu warm, im Februar von Winter fast keine Spur und dem März gelang mit einem Mittelwert von 9.1°C gar die Egalisierung des bisherigen März-Temperaturrekords, nun gleichauf mit dem März 1994. Ein solcher Temperaturwert wird sonst einem durchschnittlichen April oder Oktober zugeschrieben.

In allen drei Berichtsmonaten blieben die Niederschlagsmengen eher bescheiden. Zusammen mit dem sehr trockenen 2. Halbjahr 2016, wo im Unteren Aaretal weniger als die Hälfte der sonst üblichen Niederschlagsmenge zu verzeichnen war, besteht mittlerweile ein beträchtliches Niederschlagsdefizit. Auch der April ist diesbezüglich bis zur Monatsmitte (Eingabetermin der Wetternachhersage) einiges schuldig geblieben. Es muss nun kurzfristig an der Wetterfront etwas geschehen, sollen in der Nordschweiz die Wasserquellen im Falle eines heissen und trockenen Sommers nicht versiegen!

<b>Januar 2017</b>		<b>2017</b>	<b>1991-2016</b>	<b>1961-1990</b>
Niederschlagsmenge:	Schluhe Steiachner ) <sup>1</sup>	49.5 mm 43.6 mm	84.1 mm	90.0 mm
Grösste Tagesmenge:	31. Januar	15.6 mm		
Temperatur-Mittelwert:		-2.2 °C	1.2 °C	0.1 °C
Höchster Meßwert:	29. Januar	9.4 °C		
Tiefster Meßwert:	07. Januar	-12.9 °C		
Neuschneemenge:		21.0 cm	10.5 cm	
<b>Februar 2017</b>		<b>2017</b>	<b>1991-2016</b>	<b>1961-1990</b>
Niederschlagsmenge:	Schluhe Steiachner ) <sup>1</sup>	49.8 mm 51.2 mm	69.4 mm	84.0 mm
Grösste Tagesmenge:	28. Februar	20.3 mm		
Temperatur-Mittelwert:		4.3 °C	2.2 °C	1.4 °C
Höchster Meßwert:	23. Februar	18.7 °C		
Tiefster Meßwert:	15. Februar	-3.4 °C		
Neuschneemenge:		3.5 cm	11.9 cm	
<b>März 2017</b>		<b>2017</b>	<b>1991-2016</b>	<b>1961-1990</b>
Niederschlagsmenge:	Schluhe Steiachner ) <sup>1</sup>	66.8 mm 74.0 mm	71.7 mm	82.0 mm
Grösste Tagesmenge:	02. März	15.7 mm		
Temperatur-Mittelwert:		9.1 °C	6.2 °C	5.2 °C
Höchster Meßwert:	30. März	23.1 °C		
Tiefster Meßwert:	03. März	-0.6 °C		
Neuschneemenge:		0.0 cm	8.3 cm	

)<sup>1</sup> Werte von der Wetterstation Kai Kobler (kaikowetter.ch)

Döttingen, 16.04.2017

[reto.waldburger@swissonline.ch](mailto:reto.waldburger@swissonline.ch)

NEUE KOMPETENZEN.

NEUE  
AARGAUER BANK.



Die NEUE AARGAUER BANK ist im Aargau zu Hause. Gerade deshalb sprechen wir dieselbe Sprache wie Sie. Und wir setzen alles daran, damit Sie sich bei uns in Geldfragen bestens verstanden und gut aufgehoben fühlen.

nab.ch

MEINE LÖSUNG. NEUE AARGAUER BANK 



**BAHNHOF-APOTHEKE  
DÖTTINGEN-KLINGNAU**

**Urs Blumenthal**

eidg. dipl. Apotheker

Hauptstrasse 26, 5312 Döttingen, Telefon 056 245 11 50

**Sind Sie verhindert?**

Wir bringen Ihnen die  
Medikamente gerne nach Hause!

Öffnungszeiten

Montag–Freitag: 8.00–12.15 und 13.30–18.30 Uhr

Samstag: 8.00–16.00 Uhr

## **6. Mai – Kulturnacht 2017 – Döttingen**

Wir laden die Bevölkerung herzlich ein,  
an der grenzüberschreitenden Kulturnacht  
teilzunehmen. Eintritte frei.

**X SchüürKultur Pur im Sänneloch:**  
auf dem Bauernhof von Rolf und Tanja Knecht  
**Shuttle-Bus auf Abruf:** Bushaltestelle Chunte –  
Sänneloch und zurück.

**Ab 18 Uhr Eröffnung Festwirtschaft**

**Clownkomik mit Artistik, Comedy und Unterhaltung**  
18.30 – 19.00 / 20.00 – 20.30 / 21.30 – 22.00 Uhr

**Voice Three, 3 starke Stimmen – Livemusik**  
19.15 – 19.45 / 20.45 – 21.15 / 22.15 – 22.45 Uhr

**X Offene Kellertür, Trottenweg 1:**  
**Weinbau Monika + Meinrad Keller**  
**Altes Schuhhandwerk von Attilo Masina, 16–24 Uhr**

**Ab 14 Uhr Eröffnung Festwirtschaft**  
Freitag, 5. Mai, 16.00 – 22.00 Uhr

Die Veranstalter der Anlässe freuen sich auf Ihren  
Besuch. Shuttle-Bus: Fahrplan/Haltestellen unter  
**[www.kultur-nacht.ch](http://www.kultur-nacht.ch)**



## **Energiestrategie 2050**

### **Die Energiestrategie 2050 bildet ein Konzept zur nachhaltigen Energieversorgung der Schweiz.**

Im internationalen energiepolitischen Umfeld sind seit einigen Jahren tiefgreifende Veränderungen zu beobachten. Die Schweiz hat sich im Rahmen des Klimaabkommens verpflichtet, den CO<sub>2</sub>-Ausstoss zu senken. Im Jahre 2050 sollen höchstens noch 1,5 Tonnen CO<sub>2</sub> pro Kopf und Jahr emittiert werden (heute rund 6 Tonnen). Zudem haben Bundesrat und Parlament nach der Reaktorkatastrophe von Fukushima beschlossen, schrittweise aus der Kernenergie auszusteigen. Diese Entwicklungen und Beschlüsse haben den Bundesrat dazu bewogen, die Strategie zur langfristigen Gewährleistung einer sicheren, preiswerten und umweltverträglichen Energieversorgung der Schweiz zu überarbeiten. Die Energiestrategie 2050 bündelt die dafür nötigen Massnahmen. Dabei setzt der Bundesrat auf die Steigerung der Energieeffizienz sowie die verstärkte Nutzung erneuerbarer Energien. Zudem sollen die Aktivitäten in der Energieforschung intensiviert werden. In einer zweiten Phase soll das heutige Fördersystem durch ein Lenkungssystem ersetzt werden.

Die Energiestrategie 2050 ist von unzähligen Faktoren beeinflusst, diese sind – soweit möglich – berücksichtigt.

### **Konkrete Ziele**

Die Ziele der Energiestrategie sind:

- Bis 2035 soll der durchschnittliche Endenergieverbrauch pro Person und Jahr gegenüber dem Basisjahr 2000 um 43 Prozent sinken, der Stromverbrauch um 13 Prozent. Bis 2050 ist eine Reduktion des Endenergieverbrauchs um 54 Prozent und des Stromverbrauchs pro Person und Jahr um 18 Prozent angestrebt.
- Die Stromproduktion aus neuen erneuerbaren Energien, nämlich Wind, Sonnenenergie, Biomasse und Geothermie soll bis 2035 auf 14,5 TWh steigen, bis 2050 auf 24,2 TWh.

### **Umbau in Etappen**

Für die Umsetzung der Energiestrategie 2050 spielen in der ersten Etappe Massnahmen in den Bereichen «Energieeffizienz» und «Erneuerbare Energien» eine zentrale Rolle. Die abgeschätzten Potenziale in diesen Bereichen können mit den heute verfügbaren und absehbaren Technologien realisiert werden. So können die langfristigen energie- und klimapolitischen Ziele jedoch nur teilweise erreicht werden. Deshalb ist für die zweite Etappe nach 2020 eine Energieabgabe auf sämtliche Energieträger geplant. Der Übergang vom bestehenden Förder- hin zu einem Lenkungssystem soll sukzessive stattfinden. Im Unterschied zum heutigen Fördersystem, in welchem die Erstellung von Anlagen zur Gewinnung von erneuerbaren Energien oder die Sanierung von Häusern finanziell unterstützt werden, wird in einem Lenkungssystem die Nutzung der Energie versteuert und so ein Anreiz zum sparsamen Umgang geschaffen. Die Einnahmen werden anschliessend an die Bevölkerung und Wirtschaft zurückverteilt.

### **Quelle / Hier erfahren Sie mehr**

[www.energieschweiz.ch](http://www.energieschweiz.ch) > Fakten zur Energie Nr. 5: Energiestrategie 2050

# Gemeindeverwaltung, Sommeröffnungszeiten

Die Gemeindeverwaltung Döttingen führt auch in diesem Jahr Sommeröffnungszeiten während den Sommerferien ein. Aus diesem Grund ist die Gemeindeverwaltung während der Zeit vom **10. Juli bis 11. August 2017 reduziert geöffnet** und zwar wie folgt:

**Montag bis Freitag, 08.00 bis 11.30 Uhr**

**Dienstagnachmittag von 14.00 bis 18.00 Uhr**

Am Montag-, Mittwoch-, Donnerstag- und Freitagnachmittag bleibt die Gemeindeverwaltung geschlossen. Auf telefonische Voranmeldung können problemlos Termine ausserhalb der vorgenannten Öffnungszeiten vereinbart werden.

## Kulinarische Weinwanderung 2017

**Sonntag, 2. Juli 2017, in Tegerfelden**

Tauchen Sie ein in die fantastische Welt der Weine. Ein einheimischer Weinkenner/Winzer gibt auf der knapp sechs Kilometer langen Wanderung viele spannende Informationen rund um die herrlichen Zurzibierter Weine weiter. Zwischen abwechslungsreichen Etappen mitten durch die saftigen Weinberge können Sie köstliche Tropfen geniessen und kulinarische Höhenflüge erleben. Ungezwungene Gespräche mit den lokalen Weinproduzenten und gemütliches Beisammensein.

Unterwegs erwartet Sie ein 6-Gang-Menü, serviert wird Heulitünne, eine Spezialität aus der Region, Gemüsedips, Mostbröckli und Wybuurestäckli, Gurkenkaltschale mit Flûtes, Pouletbrüstli, Schweinshuftpavé mit Kräuterbutter und Salatbuffet sowie eine Käseplatte. Dazu geniessen Sie erlesene, einheimische Weine, persönlich präsentiert von den einzelnen Winzern. Beim «Dorfgeist» ist der krönende Abschluss mit feinem Dessert, Kaffee / Tee und Brandy aus Tegerfelden.

**Start im Aarg. Kant. Weinbaumuseum**

Ab 10 Uhr geht alle 20 Minuten eine Gruppe mit maximal 40 Teilnehmern mit einem Führer auf die kulinarische Reise. Es stehen folgende Startzeiten zur Verfügung:

10.00 Uhr / 10.20 Uhr / 10.40 Uhr / 11.00 Uhr / 11.20 Uhr / 11.40 Uhr

12.00 Uhr / 12.20 Uhr / 12.40 Uhr / 13.00 Uhr.

**Kosten und Anmeldung**

Erwachsene: CHF 95.00 pro Person, pro Kind (5 bis 15 Jahre): CHF 15.00. Inbegriffen sind die geführte Wanderung inklusive 6-Gang-Menü, ein Glas Wein pro Gang, ein Dessert und ein Weinglas mit Halter.

Anmeldung direkt auf unserer Website, [www.kulinarischeweinwanderung.ch](http://www.kulinarischeweinwanderung.ch) oder bei den Raiffeisen Geschäftsstellen Bad Zurzach, Döttingen, Tegerfelden, Würenlingen sowie allen Starticket Vorverkaufsstellen (Post, Kiosk, etc.).

Rebbergverein Döttingen  
Weinbauverein Tegerfelden und Umgebung  
Weinbaugenossenschaft Klingnau  
[www.kulinarischeweinwanderung.ch](http://www.kulinarischeweinwanderung.ch)



Die kulinarische Weinwanderung findet bei jeder Witterung statt. Eine Rückerstattung der Anmeldegebühr bei Fernbleiben ist nicht möglich. **Anmeldeschluss: 25. Juni 2017.**

Weitere Informationen: [www.kulinarischeweinwanderung.ch](http://www.kulinarischeweinwanderung.ch)

## A-Welle Entdeckerpass für Kinder und Jugendliche

### A-Welle Entdeckerpass: ÖV-, Badi- und Freizeitangebote

Ob mit Freunden, Eltern, Grosseltern, Tanten, Onkeln oder auch auf eigene Faust, der A-Welle Entdeckerpass von Pro Juventute für Kinder und Jugendliche ermöglicht, überregional Neues zu entdecken.

Zum Unkostenpreis von 25 Franken haben alle Kinder und Jugendlichen bis 16 Jahren (Jahrgang 2001) mit dem A-Welle Entdeckerpass während den Sommerferien freie Fahrt mit Bahn und Bus, erhalten zahlreiche Gratisentritte und vergünstigte Freizeitangebote.

Nicht alle Familien haben das Geld und die Zeit für lange Reisen in die Ferne. Spannende Abenteuer gibt es aber nicht nur im Ausland! Dank der Zusammenarbeit und mit der Unterstützung des A-Welle-Tarifverbunds sowie den teilnehmenden Veranstaltern, kann das Badi- und Freizeitangebot von Pro Juventute für den Sommer 2017 mit noch mehr Aktivitäten angeboten werden. Neu gibt es dieses Jahr freie Eintritte in 26 Frei- See- und Hallenbäder. Ausserdem ist beispielsweise der Eintritt in zehn Museen, vier Schlösser, die Umwelt Arena Schweiz, ins Rolling Rock Skate- & Sportcenter, ins Besucherzentrum der Chocolate Frey sowie in den Zoo Hasel gratis. Grosszügige Vergünstigungen gibt es für verschiedene Freizeitaktivitäten, wie die Kartbahn in Spreitenbach, den Foxtrails im Schlossrevier und diverse Kinos.

Der A-Welle Entdeckerpass für alle Kinder und Jugendliche mit den Jahrgängen 2001 bis 2011 ist zum Unkostenpreis von 25 Franken an zahlreichen bedienten Verkaufsstellen im öffentlichen Verkehr und im Pro Juventute-Onlineshop erhältlich.

**Alle Infos auf [www.projuventute.ch/entdeckerpass](http://www.projuventute.ch/entdeckerpass)**



## aus der Gemeindekanzlei

### Ergebnis Altkleidersammlung 2016 aus der TEXAID-Altkleidersammlung

Im vergangenen Jahr sind in den TEXAID-Altkleidercontainern wieder eine beachtliche Menge an Altkleidern und Gebrauchtschuhen entsorgt worden, wie die Recyclingfirma TEXAID Textilverwertungs-AG mitteilt. Der aus der Aktion resultierende gemeinnützige Erlösanteil von Fr. 1'394.60 kommt den Jungschwängern des Schwingklubs Zurzach, mit Sitz in Döttingen, zugute.

Die Gemeinde Döttingen und TEXAID bedanken sich im Voraus bei der Bevölkerung für die weiterhin rege Benutzung dieser ökologisch sowie sozial sinnvollen Entsorgungsmöglichkeit.

## Titelbild Ausgabe Nr. 2, 2017



*Blick von Tarzanweg  
Aare abwärts Richtung Döttingen*



# Schachverband

## Aargau

### 3. Turnier des Aargauer Jugendschach-Grand-Prix 2017



**Datum: Sonntag, 18. Juni 2017**

von 13:00 bis 17:30 Uhr, einschreiben 12.45 Uhr

**Katholische Kirche, Untergeschoss  
Chilbert 24, Döttingen**

Parkplätze Schulanlage Boge, Chilbert 28

### Spielmodus

7 Runden mit je 15 Minuten Bedenkzeit

U 12 Jahrgänge 2005 und jünger

U 16 Jahrgänge 2001 bis 2004

Turniereinsatz: gratis

Preise: Naturalpreise für alle Teilnehmer

**Grand-Prix-Reglement/Wertung unter <http://www.schachaargau.ch/>**

Ranglisten des Turniers werden auf der Webpräsenz  
des Schachverbands Aargau publiziert.

### Anmeldung bis 16. Juni 2017

Anmeldungen: Online via <http://schachaargau.ch/jugendschach/jugendschachturniere> oder mit  
Angabe von Name, Geburtsdatum, PLZ und Wohnort, Verein und SSB-Code (falls vorhanden)  
an: Walter Bugmann, Chisweg 1, 5312 Döttingen, E-Mail: [walter.bugmann@hispeed.ch](mailto:walter.bugmann@hispeed.ch)

Mobile: 076 430 34 75

<http://www.stauseeschach.ch>

Die Nachwuchsförderung des Schachverbandes Aargau  
wird unterstützt durch den Swisslos-Sportfonds Aargau

**SWISSLOS**  
Sportfonds Aargau

# ENSI-Gutachten zum 2x2-Vorschlag der Nagra

## Informationsveranstaltung in Brugg

Jura Ost ist eine der zwei von der Nationalen Genossenschaft für die Lagerung radioaktiver Abfälle (Nagra) vorgeschlagenen Standortregionen, die in Etappe 3 weiter untersucht werden sollen. Auch das Eidgenössische Nuklearsicherheitsinspektorat (ENSI) kam bei den Überprüfungen des Vorschlags der Nagra zum Schluss, dass Jura Ost im Verfahren der Standortsuche für geologische Tiefenlager weiterzuziehen ist. Was für Aspekte waren für die Beurteilung des ENSI relevant? Wie kam das ENSI zu seinem Entscheid? Diese und weitere Fragen zum ENSI-Gutachten werden im Rahmen einer vom Bundesamt für Energie (BFE) durchgeführten Informationsveranstaltung für die Bevölkerung der Standortregion Jura Ost geklärt. Dabei wird das ENSI spezifisch auf die Themen «Nutzungskonflikte» sowie «Thermal- und Grundwasser» eingehen. Schauen Sie vorbei und informieren Sie sich aus erster Hand!

**Datum: Dienstag 2. Mai 2017, von 19.00 bis 21.00**

**Ort:** Fachhochschule Nordwestschweiz, Campus Brugg-Windisch Gebäude 5, Studiensaal A, Raum 5.0H02 Bahnhofstrasse 5, 5210 Windisch

**Programm:** Fachvorträge zu den Aspekten «Nutzungskonflikte» sowie «Thermal und Grundwasser», anschliessender Austausch an Info-Tischen mit Verpflegung.

Das detaillierte Programm finden Sie in unserem Focus Entsorgung unter

[www.bfe.admin.ch/radioaktiveabfaelle](http://www.bfe.admin.ch/radioaktiveabfaelle)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Energie BFE

# Hochrheinisches Kammerorchester

## Das Hochrheinische Kammerorchester (HKO) wird 50

Seit 50 Jahren treffen sich jeweils Freitag abends um die 20 Musikerinnen und Musiker im „Dach-boden“ in Würenlingen zum gemeinsamen Musizieren. Dieser runde Geburtstag soll mit 2 speziellen Konzerten gefeiert werden. Für das erste Konzert vom 20./21. Mai hat



das HKO die „Compagnie Ensuite“ eingeladen. Die Compagnie Ensuite ist eine Tanzgruppe aus Biel, die in Original-Kostümen Barock- und Rokokotänze aufführt. Zusammen mit dem HKO werden sie eine Tanzsuite interpretieren, während der man sich in die prunkvolle Zeit des „Sonnen-königs“ Louis XIV (1638 -1715) zurückversetzt fühlt – ein Leckerbissen für Ohr und Auge. Umrahmt wird das Tanz- und Mu-

sikspiel mit dem Geigenkonzert in d-moll von Felix Mendelsohn (Solist Giovanni Barbato) und einer Streichersinfonie von Paul Juon, einem in Moskau geborenen Schweizer Komponisten, der vor allem in Deutschland lebte und wirkte (1872-1940).

Ein erstes Jubiläumskonzert, unter der Leitung von Leonardo Muzii, findet statt am **Sonntag, 21. Mai, 19.15 Uhr, in der katholischen Kirche, Kleindöttingen.**

Mir läbed Nöchi



# Tag der offenen Türe

Samstag, 6. Mai 2017, 14.00–19.00 Uhr  
Sonntag, 7. Mai 2017, 10.00–16.00 Uhr

Lernen Sie unser Spital und unser umfassendes Angebot auf einem Rundgang näher kennen und informieren Sie sich an den Kurzvorträgen unserer Fachärzte über diverse Gesundheitsthemen.

Für Ihr kulinarisches Wohl und Unterhaltung für Gross und Klein ist ebenfalls gesorgt. Am Sonntag von 10.00–13.00 Uhr verwöhnen wir Sie zudem mit einem Brunch. Reservation ist unter 056 269 49 13 erwünscht.

Details finden Sie auf [www.spitalleuggern.ch](http://www.spitalleuggern.ch)  
Wir freuen uns auf Sie!

**Asana Gruppe AG · Spital Leuggern**  
Kommendeweg 12 · 5316 Leuggern · Telefon 056 269 40 00 · [www.spitalleuggern.ch](http://www.spitalleuggern.ch)



## aus der Einwohnerkontrolle

### Einwohnerstatistik, Februar 2017 – April 2017

Einwohnerzahl per 15.02.2017	Einwohnerzahl per 15.04.2017	Todesfälle	Geburten
3'873	3'892	5	4

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.

# bike to work macht fit

## Energie sparen und mit dem Velo zur Arbeit fahren!

Bike to work ist eine schweizweite Aktion zur Gesundheitsförderung in Unternehmen. Jährlich treten jeden Mai und Juni 54'000 Pendelnde in die Pedale und setzen das Velo auf ihrem Arbeitsweg ein. Rund 1'800 Betriebe stärken mit Hilfe von bike to work den Teamgeist und die Fitness ihrer Mitarbeitenden und bekennen sich zu einem nachhaltigen Mobilitätsverhalten. Wer in den Monaten Mai und/oder Juni mindestens zur Hälfte mit dem Velo zur Arbeit radelt, nimmt an der Verlosung von attraktiven Preisen im Gesamtwert von über CHF 110'000.- teil. So winken in diesem Jahr den Teilnehmenden Wellness-Ferien, Velos, E-Bikes, Sportbekleidung, Velozubehör und vieles mehr. Für Unternehmen ist die Aktion eine einfache Möglichkeit attraktive Gesundheitsförderung zu betreiben und dem Mitarbeitenden Erlebnisse zu bieten.



## bike to work macht fit

Die Gemeinde Döttingen beteiligt sich bereits seit 11 Jahren und ist vom Erfolg von bike to work überzeugt: «Wer sich bewegt, bleibt gesund und leistungsfähig. bike to work war schon für viele unserer Mitarbeitenden der Auslöser für mehr Bewegung im Alltag.» Das Bundesamt für Gesundheit bestätigt:

Wer sich täglich mindestens eine halbe Stunde bewegt, verbessert nachweislich seine Gesundheit und Leistungsfähigkeit. Energie sparen und Velo fahren Auch kurze Arbeitswege unter 5 Kilometern werden oft mit dem Auto zurückgelegt. Ein Umstieg aufs Velo schont die Umwelt, hält fit, baut Stress ab und spart Benzinkosten.

Zweieinhalb Millionen Kilometer werden im Auto täglich auf Arbeitswegen unter fünf Kilometern zurückgelegt. Wenn diese Strecke statt auf vier nur auf zwei Rädern zurückgelegt würde, könnten in der Schweiz jeden Tag bis zu 200'000 Liter Sprit (Berechnungsbasis: 7.7 Liter/100km) eingespart werden - ein riesiges, ungenutztes Potential für die angestrebte Reduktion des Energieverbrauchs. Die Gemeinde Döttingen freut sich jedes Jahr auf die Aktion „bike to work“ – nutzen auch Sie die vielen Vorteile des Velofahrens und machen Sie mit!

## Creating Living Space



## Knecht + Steidinger

**Stahl- und Metallbau**  
**Ch-5312 Döttingen**  
**Telefon: +41 79 403 55 06**  
*Ihr Fachhändler in der Nähe*

**Vor- Glasdächer**  
**Wintergärten**  
**Balkonverglasungen**  
**Falt-Schiebewände**  
**Garagentore**  
**Haustüren**

# Kulturtankstelle Jahresprogramm 2017

Die Kulturtankstelle Döttingen zeigt Werke von Kunstschaffenden der zeitgemässen schweizerischen Kunstszene.

Die Ausstellungen im 2017 stehen immer noch im Zeichen des zehnjährigen Jubiläums der Kulturtankstelle. Bei der ersten Gruppenausstellung werden Werke aus Stein und Holz ergänzt mit Bildern gezeigt. Die zweite Gruppenausstellung ist den verstorbenen Künstlern gewidmet, die bereits einmal in der Kulturtankstelle ausgestellt haben



## 5. Mai – 13. August: "FOKUS SKULPTUR"

**Werke aus Stein:** Ruedi Mösch (ZH), Ekkehard Altenburger (GB), Beat Mazzotti (AG), Peter Maier (AG), Leo Kürzi (TI), Mechthild Ehmann (D)

**Werke aus Holz:** Josef Briechle (D), Thomas Schirmann (AG), Hugo Wirz (ES), Hansruedi Steiner (AG), Pascal Murer (TI)

**Bilder:** Sara Rohner

FR 5. Mai 19:00 Uhr: Vernissage mit Werkeinführung

SO 13. Aug. 14:00 Uhr: Finissage

SO 13. Aug. 16:00 Uhr: Soul- & Funk Konzert

## SA 19. August: Kunstaussflug des Fördervereins BKT

Ganztägiger Ausflug des Fördervereins für Mitglieder, Sponsoren und Interessierte



## 1. September – 22. Oktober RETROPRESENTATIVE

Werke aller verstorbenen Künstler, die während des zehnjährigen Bestehens der Kulturtankstelle, bereits einmal hier ausgestellt haben. Als Zeugnis ihres Schaffens bzw. der Hinterlassenschaft.

Silvio Mattioli (ZH), Enrico Mattioli (ZH), Henri Ott (AG), Gertrud Guyer-Wyrsh (NW), Stefan Link (AG), Heinrich Gisler (AG), Martin Ruf (AG), Magdalena Meister (AG), Paul Agustoni (AG), Maya Aeschbach (AG), Albert Siggenthaler (AG), Paul Sutter (AG)

FR 1. Sept. 19:00 Uhr: Vernissage mit Laudatio von Anneliese Zwetz aus Twann

SO 22. Okt. 14:00 Uhr: Finissage

SO 22. Okt. 16:00 Uhr: Konzert "in memoria"

[www.kulturtankstelle.ch](http://www.kulturtankstelle.ch) | Hauptstrasse 78, CH 5312 Döttingen

Öffnungszeiten Sonntag 14 – 17 Uhr oder nach tel. Vereinbarung +41 79 402 89 59



Man sollte alle Tage wenigstens ein kleines Lied hören, ein gutes Gedicht lesen, ein treffliches Gemälde sehen und, wenn es möglich zu machen wäre, einige vernünftige Worte sprechen.

Johann Wolfgang von Goethe

# KLEINKINDERNACHMITTAGE IM CANOPFHÖCK DÖTTINGEN

CHUMM  
DOCH  
AU CHO  
SPILE!



Wir spielen, basteln, singen,  
erzählen und plaudern bei  
einem feinen «Zvieri».  
Jahresprogramm und Infos unter  
[www.chnopfhoeck.blogspot.com](http://www.chnopfhoeck.blogspot.com)

**Treffpunkt für Mütter und  
Väter mit Kleinkindern.**



## AARGAUISCHER ANWALTSVERBAND

### Unentgeltliche Rechtsauskunft 2017 in Döttingen

---	30. März	8. Juni	31. August	12. Oktober
14. Dezember				

Jeweils Donnerstag 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr, Sitzungszimmer im Gemeindehaus.

Alle Ratsuchenden sind gebeten, um 18.00 Uhr an der Auskunftsstelle zu sein.  
Wartet bis 18.30 Uhr niemand mehr, wird die Stelle geschlossen.



**S P I T E X**

*Hilfe und Pflege zu Hause*

### **Dienstleistungen:**

- Krankenpflege zu Hause
- Hauswirtschaftliche Leistungen bei Kranken und Betagten
- Gemeindepsychiatrische Pflege
- Beratungen und Auskünfte
- Vermietung Krankenmobilen
- Tagesstätte, auch halbtags

**Werden Sie Mitglied - wir beraten Sie gerne!**

**Spitexverein Döttingen-Klingnau-Koblenz** Aarestrasse 2, 5312 Döttingen  
Tel.: 056 245 79 29, Fax: 056 245 80 49, e-mail: [spitex.doettingen@bluewin.ch](mailto:spitex.doettingen@bluewin.ch)  
**Bürozeiten: Mo-Fr: 8.00-12.00 Uhr, telef. Erreichbarkeit: 07.00-22.00 Uhr**

# Gemeindezweigstelle SVA

## Prämienverbilligung Krankenkasse 2018

Das kantonale Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Krankenversicherung sieht vor, dass Personen, welche in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen leben, Anspruch auf Prämienverbilligung haben.

Neu sind Anträge auf Prämienverbilligung online an die SVA Aargau zu stellen. Es genügt ein Internetzugang, ein Link sowie der entsprechende Code der SVA Aargau. Dieser wird direkt von der SVA Aargau zugestellt. Nachdem Sie mit wenigen Klicks den Online-Antrag gestellt haben, wird dieser automatisch geprüft. Die Gemeindezweigstelle verfügt über keine Anmeldeformulare mehr.

Mögliche Anspruchsberechtigte können bei der SVA Aargau direkt einen Code für die Online-Anmeldung verlangen, wenn

- ihre Steuerveranlagung 2015 bis 31. Juli 2017 rechtskräftig ist
- sie im Jahr 2017 aus dem Ausland oder einem anderen Kanton in den Aargau gezogen sind
- sie bis zum 31. Juli 2017 keinen Code erhalten haben und meinen, dass sie einen Anspruch auf Prämienverbilligung hätten.

**Der Hauptversand der Antragsformulare inkl. Codes erfolgt in den Monaten Mai und Juni 2017.**

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Merkblatt zur Prämienverbilligung, welches in alle Haushalte verteilt wird oder im Internet unter [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch) / Aktuelles sowie unter [www.sva-ag.ch](http://www.sva-ag.ch) zur Verfügung steht.

Gemeindezweigstelle SVA Aargau

## Die Beratung mit der persönlichen Note.

Aargauische Kantonalbank  
Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen  
056 268 61 11 oder [www.akb.ch](http://www.akb.ch)



Aargauische  
Kantonalbank

**toni künzi**

**Schreinerei Innenausbau  
Küchen**

Hirschweg 3 5312 Döttingen 056 245 64 74  
[www.schreinerei-kuenzi.ch](http://www.schreinerei-kuenzi.ch) Natel 079 412 95 85

